



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九九零年三月七日
星期三

目錄

港廠商欲保持競爭力須改善產品質素	一
西貢交通委員會討論專線小巴服務	二
老人服務十年來改善良多	三
屯門研究區內工廠單位使用情況	四
太子道東與觀塘道減低車速限制	五
交運會討論九巴加價申請	五
北角交通措施	六
大埔長車限制措施	六
屯門公路臨時封閉行車線	六
廠商應設法改善品質	七
巴士票價於三月調整	九

港廠商欲保持競爭力
須不斷改善產品質素

本港廠商如想保持競爭力，便需要不斷改善產品質素，改良生產和推銷技巧及提高生產力。

工商司陳相澤今日（星期三）在製衣工業展覽會九〇開幕典禮致辭時向本港廠商作上述建議。

陳相澤說，雖然製衣業現時仍然興旺，但本港廠商現正面對生產成本上漲、勞工供應緊張、主要市場實施保護主義措施的威脅增加，以及其他亞洲國家的競爭日趨激烈等問題。

他說，在支援本港工業方面，公營部門亦擔當重要的角色。

他說：「本港現有兩間由製衣業訓練局開辦的訓練中心，每年可為約七千名學員提供訓練。」

「香港貿易發展局亦定期在本港及海外舉辦貿易展覽會，藉以宣傳本港的產品。」

陳相澤補充說，去年政府撥款與香港生產力促進局以成立紡織製衣部。

他說：「該部現可就選用適當設備、新科技和管理方法，及品質保證等事宜，向廠商提供寶貴的意見和顧問服務。」

「此外，該局又舉辦有關管理和生產技術的訓練課程、研討會及考察團。」

陳相澤表示，在製衣業不斷致力保持競爭力的過程中，自動化及機械化發揮了重要的作用。

他補充說，製衣工業展覽會九〇提供寶貴的機會，讓廠商可以親身看到現時可供利用的最新科技，並可就如何實際應用各樣製衣物料、配件及有關服務等問題，進行研究及與供應商交換意見。

香港是全球第三大成衣出口地區。

軍是製衣業僱用工人二十八萬六千多名，佔製衣業僱員總數百分之三十四。一九八九年本地成衣出口總值達七百二十億港元，佔當年本地出口總值百分之三十二。

編輯注意：陳祖澤的中英文演講放置稿箱備取。

— 完 —

西貢交通委員會討論專線小巴服務

西貢區議會交通及運輸委員會星期五（三月九日）舉行會議，討論區內專線小巴服務質素，以及在區內增設過路設施和停車位的問題。

委員首先研究搬遷坑口區專線小巴總站的建議，以方便坑口新村和富寧花園的居民，委員會從三個建議地點選擇其一作為興建新專線小巴總站。

由於有居民投訴行走鵝塘與調景嶺間的十一號專線小巴司機最近在未得到運輸署的允許下，私自縮減服務，委員將於會上要求運輸署查察。

鑑於在安達臣道兼搭十二號專線小巴的乘客數目日減，運輸署將建議更改該小巴路線，由西貢開出經葵茂坪道至將軍澳寶林邨，而不經安達臣道。

此外，運輸署會提議於春夏兩季停辦二九一R的巴士線，理由是在這段期間到西貢郊野公園旅遊的人士會大減，改往區內各海灘游泳。但運輸署指出，這條巴士線會於秋冬季節恢復服務。

另外，委員亦會研究兩項建議在打鼓嶺新村附近設過路設施，以及沿大網仔路郊野公園範圍內增加停車位。

編輯注意：

西貢區議會交通及運輸委員會星期五（三月九日）上午十時在西貢墟親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

老人服務十年來改善良多

社會福利署署長簡德倫今日（星期三）下午表示，過去十年以來，老人服務在各方面均有重大發展。

簡德倫在大角咀主持保良局周鴻標老人日間護理中心的開幕典禮時說，有所改善的服務包括社會保障方面。

他說：「合資格領取高齡津貼的年齡正逐漸降低：於一九八八年四月為七十歲；於今年四月會降低至六十六歲；於一九九一年四月會再降低至六十五歲。」

「為需要別人不斷照顧的嚴重弱能老人而設的高額傷殘津貼亦已於一九八八年四月設立。」

「此外，提供安老支援服務的各種中心在過去十年內顯著增加：老人中心由三十四間增至一百零六間；老人服務中心由四間增至十五間；日間護理中心則由兩間增至八間。」

簡德倫表示，現行老人服務政策的目標是透過各項支援服務協助老人盡量繼續成為社區的一分子，以促進他們在生活上各方面的福利，以及在必要程度上提供住宿照顧以配合老人的不同需要。

他說：「為達到這個目標，政府及志願機構都努力為老人提供範圍全面的社會福利服務。」

「社區支援服務包括社會保障計劃的經濟援助（例如公共援助及特別需要津貼等）、家務助理、老人中心、老人服務中心、日間護理中心，以及其他一系列在房屋、交通、衛生及就業方面為老人而設的服務。」

簡德倫說目前，本港人口中約有百分之十二點七的人士年齡在六十歲及以上。預料五年後，這個百分率將增至百分之十四點二左右。

他說：「因此，滿足老人需要的措施將必須加強，這是顯而易見的事。」

他透露，當局現已預留樓宇用作開設另外十六間日間護理中心。預料將於一九九四至九五年可以全部落成。屆時將可達到現時的規劃比率。

簡德倫說，儘管八十年代的成績非常美滿，老人服務仍有很多需要繼續改善的地方。

太子道東與觀塘道減低車速限制

運輸署宣布，由星期五（三月九日）上午十時起，太子道東及觀塘道兩段路面的車速限制，由每小時七十公里降至五十公里。

受影響的路面為：

* 太子道東西行由其與觀塘道交界至其與通往協調道東端的通道交界以東約一百米的一段；

* 觀塘道西行由其與太子道東交界至以東約三百二十米的一段。

實施是項措施是基於道路安全理由，以便進行大老山隧道興建計劃。

— 完 —

交運會討論九巴加價申請

深水埗區議會交通與運輸委員會明日（星期四）舉行會議，討論九巴最近的加價申請。

會議亦會討論澤安邨三十A專線小巴取消往石硤尾的分段收費事宜。

— — — — —

編輯注意：

深水埗區議會交通與運輸委員會會議明日（星期四）下午二時假南昌街石硤尾邨石硤尾社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

北角交通措施

運輸署宣布，由星期五（三月九日）上午十時起，以下各段道路在下列指定時間內劃為限制區，為期約三個月，以便進行英皇道重建工程。

英皇道東行線由門牌第二五九號至電廠街以東約十五米處一段；和電廠街由其與英皇道交界至該處以北約三十五米一段劃為每日廿四小時禁止上落客貨區。

英皇道東行線由門牌第二五九號至大強街以西約五米一段；和大強街由其與英皇道交界至該處以北約二十米一段劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，目前每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，在上述各段英皇道與大強街實施的限制措施，暫時撤銷。

— 完 —

大埔長車限制措施

運輸署宣布，由星期五（三月九日）上午十時起，禁止長度超過八米的車輛駛入大埔汀角路與大宏街之間一段大發街南行。

是項措施為期約兩個月，以便敷設水管。

沿汀角路前往大埔工業邨的長車可改經大貴街。

— 完 —

屯門公路臨時封閉行車線

運輸署宣布，為方便重鋪路面，屯門公路近深井橋的兩條向九龍方向行車線，三月九日（星期五）至三月十八日每日由晚上十時至翌晨六時暫時封閉。

屆時將有適當交通標誌指導駕駛人士。

— 完 —

廠商應設法改善品質

本港目前的產品若能在其他國家以較低廉的成本生產，將令本地廠家處於不利的競爭位置。如果該等地方的產品同時比本港出品更具質素的話，本港的情況會更為不妙。

工業署助理署長（品質事務）魏允誠今日（星期三）在工業署主辦的品質管理研討會上提醒廠家，倘若他們不設法改善情況，訂單最終會流向其他地方。

該個為期三日的研討會在香港會議展覽中心舉行，今日閉幕，魏允誠為其中一名講者。

他以「本地品質情況」為題介紹目前本港在品質方面的發展，並提及協助廠家改善系統品質的輔助服務。

他表示隨着國際買家對品質的要求日益提高，本港真的會遇上「危機」。

他說：「買家可以只向能供應優質貨品的來源購貨，令我們的形勢更加惡劣。」

魏允誠說，本港製造商現時應該明白，產品標記方式的品質檢定方法越來越受買家歡迎。

他表示，這會成為共市內部協調標準整體計劃的一部分，日後亦可能被其他國家接納。

他說：「共市似乎是實踐品質系統化的先驅者。」

「我們如對共市的發展有所了解，便會明瞭整個世界的趨勢。」

他又說，一些第三者檢定計劃，例如香港實驗所認可計劃及香港品質保證局已經在港成立。

香港實驗所認可計劃於一九八五年開始推行，其宗旨是提高本地實驗所的測試標準及管理水平，授予稱職的實驗所有關認可資格，以及在本港及海外推廣認可實驗所的測試報告，使其獲得接納。

魏允誠又鼓勵廠家盡量利用認可實驗所提供的測試服務。

至於香港品質保證局則在去年九月成立，這是一所獨立的非牟利機構，其宗旨是按國際品質標準國際標準化組織指南九〇〇〇號，來評核及檢定工廠的管理系統。

他說：「香港品質保證局提供的檢定服務，可向海外買家及採辦機構證明，有關公司的品質管理系統按國際公認的新方法組織及運作。」

「它可向海外買家保證，有關公司可持續生產符合他們要求的產品。」

「英國標準協會將擔任香港品質保證局的顧問，並會在一九九〇年中，當該局展開評核工作時，提供數名富有經驗的評核人員協助工作。」

魏允誠呼籲本地廠家在接受香港品質保證局評核前，事先作好準備及整理內部。

他說：「工業署將編製一份品質顧問公司名單，預備供給有需要的公司參考。」

魏允誠又表示，工業署正向本港廠商介紹多間專長於產品品質與檢定標記的外機構，其中包括西德的TUV ESSEN，法國的CERVAC及英國的RESOURCE。

他說，政府已撥出九百萬元作宣傳費用，在未來四年進行本港的品質宣傳運動，傳播「實踐品質管理」的觀念。

他說：「現時本港已具備必需的基本設施，政府正提供新的服務，品質概念亦正不斷積極宣傳。」

「現在要看看香港廠家如何回應了。」

——完——

巴士票價於三月調整

港督會同行政局已批准中華巴士公司（中巴）和九龍巴士公司（九巴）的加價申請，由三月十八日起生效。

加價後，百分之七十四點四的九巴乘客會多付二至三角的車資；百分之十九點八多付四至五角；百分之五點四多付六角至一元。餘下的百分之零點四主要是機場巴士和馬場的特別服務，該等乘客會多付一元二角至三元。

大部分過海隧道巴士的票價會由三元增至三元五角；而過海後的分段票價，則由一元五角增至一元八角。

中巴港島區路線的乘客方面，百分之二十三點一不會受加價影響，因為大部分港島南區線的票價在今次加價行動中被凍結；另外百分之六十四點七將多付二角，餘下的百分之十二點二會多付三角。

港督會同行政局在批准加價申請時，已仔細考慮九巴及中巴的財政狀況和交通諮詢委員會的建議。

九巴申請加價的主要理由是通貨膨脹令經營成本增加，以及因應區議會的要求而進行改善服務。

為配合新界區內人口增長地區需求日增，以及進一步提高其他地區的巴士服務水平，九巴已擬定一項整體計劃，在一九九零和一九九一年內改善服務，包括開辦二十多條新路線配合新屋邨的需求，展開約七十五項班次改善以縮短輪候時間，約十五條路線改用載客量較高的巴士；以及在某些選定路線使用冷氣雙層巴士令乘客更感舒適。為達到所計劃的服務改善，九巴在一九九零至一九九一年需要增加二百八十五輛巴士。

至於中巴則由於要應付經營成本法定包含的員工退休金大幅增加、通貨膨脹和改善服務，加上經營收入比預期為少，因此提出加價。

中巴為改善服務，打算在一九九零及九一年內購買九十輛新巴士。其中大部分為能提高服務量以及成本低而效率高的三車軸巴士。此外又有多輛冷氣雙層巴士以迎合需要較高服務質素的市場。

政府十分明瞭市民希望巴士票價能維持穩定。

九巴票價獲批准增加約百分之十五已得到該巴士公司的接納。同時，九巴亦回應了交通諮詢委員會的建議，同意與運輸署緊密合作施行多項措施，有助縮減成本或提高非票價方面的收入，藉此進一步改善九巴服務而不需取得額外資產。

該等措施包括：

- (一) 更積極嘗試重新調配虧蝕路線，並且對需求減低地區的現有服務重新審慎研究；
- (二) 運輸署聘用顧問公司研究九巴在新界東北巴士網絡的效率。此項研究會令到九巴能更充份地使用其現有車隊，藉此改善效率；
- (三) 慎重地重新審查九巴車廠發展計劃；
- (四) 在九巴的巴士外殼及巴士站增加廣告；以及
- (五) 檢討九巴各職級員工人手需求，希望能提高生產力。

同時，運輸署正考慮施行更多巴士優先使用道路措施，以助加快車程，使到專利巴士的服務量得以提高。為減低閒置的專利巴士數目，運輸署亦會鼓勵開辦更多在非繁忙時間內的屋邨巴士服務。

中巴方面，批准的加價幅度約為百分之九。由於約百分之五十八使用南區路線乘客所付的車資已被凍結，因此更能將南區與北岸路線的收費差距拉近，及更符合由交諮會所提出的收費結構建議。

政府亦要求中巴委託專業顧問就加強該公司組織和管理制度進行研究，以便將來可以提供和維持更有效率的巴士服務。

一個有政府人員參與的專責小組引領下，一間專業顧問公司已開始有關研究，會向交諮會匯報工作進度並預料顧問將於今年六月前呈交報告。

新收費表於三月十六日在政府憲報刊登。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五八四二八七七

一九九零年三月七日

星期三

立法局會議 目錄

頁

政府決心推行發展計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
經濟鞏固期無可避免	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
預測本地生產總值增長為百分之三	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
八九至九〇財政年度開支達七百三十一億	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
政府須擴闊稅基	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
政府須加強控制開支	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
財政狀況今後難再充裕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
對未來作出投資	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
財政司不會草率決定徵收批發稅	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
直接稅多項寬減少收稅款八億	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
從應課稅品獲取額外收入	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
私家車輛稅率增加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
博彩稅率提高	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
撥作政府收入差餉建議提高	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
財政司概述各項加費建議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
個人課稅獲寬減提高遺產稅豁免額	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
修改商廈重建免稅額	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
港督簽署保障政府收入令	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
預算案須切合日後需要	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
九零至九一年度政府收支預算案演詞	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
收支預算案記者招待會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：

政府決心推行發展計劃

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，過去十二個月來，國際局勢的轉變，比任何一人所預料的更急劇而曲折，本港受到影響，在所難免。

翟克誠爵士在發表一九九零／九一年度政府收支預算案時說，對於實施港督去年十月在立法局發表的施政報告所述的重要基礎建設和其他發展計劃，政府的決心絕未動搖。

他說：「我們為自己定下了雄心萬丈的長期目標，這個收支預算案，就是為最終實現這些目標鋪定了路。整個計劃是我們對本港未來的一項投資，對於整個社會的持續發展和繁榮，非常重要。」

他續說：「香港已發展為一個國際貿易金融中心，亦是一個充滿生活意義的地方。我們有這個成就，完全是我們能夠預先作出策劃、應付不同挑戰和克服種種困難所致。」

財政司指出我們現在展開的公共開支計劃，是在我們的能力範圍以內，但需有高度的財政管理技巧來推行。

他說：「今天，我們應比過去任何時候更踏實地評估我們的前景，更量力而為地作出策劃。」

翟克誠爵士說：「要實現這些目的，應該從盡量善用資源開始，管制公營部門各類開支、達到物有所值的原則、限制公務員人數增長、提高工作效率，這一切措施，都不可或缺。」

財政司說，獲取足夠的收入，和如何去獲取，亦同樣重要。他將會建議一些措施來增加政府收入，以及把稅收來源從直接稅改為較着重間接稅。

翟克誠爵士說，關於為實現我們的目標而鋪路一點，他不打算詳述如何為每項工程提供經費，因稍後當計劃再有進展時，將另有公布。

他說：「我現在打算做的，是達致一個可以發展我們的經費策略的健全財政狀況。這項工作，不可能在一年之內完成。」

他續說：「興建新機場這個重要決定既已落實，當務之急就是確保我們能夠維持實力雄厚的財政狀況。」

財政司亦請各位議員留意，今年收支預算較往常提早發表，以幫助各位議員為出席財務委員會特別會議作好準備。

翟克誠爵士指出今年的預算案演繹重點，是在開支計劃，以及這些計劃的管理和經費問題。

— 完 —

經濟鞏固期無可避免

財政司翟克誠爵士今日（星期三）發表政府收支預算案時表示，一九八九年的本地生產總值，只錄得百分之二點五的實質增長，而一九八七及八八年的增長率則分別約為百分之十四和百分之七。

翟克誠爵士在回顧一九八九年的經濟狀況時說，鞏固期的出現，大概無可避免，且在某方面來說，是值得歡迎的。

他說本港經濟在一九八九年繼續放緩，是因應過去三年經濟大幅增長對生產上製造成壓力而出現的調整。

海外市場對本港產品的需求減少，加上中國實施緊縮政策，亦導致本港經濟周期性放緩。

他說：「由於失業率連續三年維持在低於百分之二的水平，工資和薪金因人手需求方面的激烈競爭而被推高，使本地因素造成的通貨膨脹，升至令人不安的高水平。」

「不過，去年後期已有些跡象顯示，勞工市場的緊張情況已略為紓緩，因為大多數行業的職位空缺數目，都顯著下降。」

翟克誠爵士談到消費物價指數時說，以一九八九年全年來說，甲類消費物價指數平均上漲約百分之十，但有跡象顯示，年內大部分時間持續出現的通脹壓力，現在可能因經濟放緩而減弱。

他說：「與上年同期比較的消費物價指數上漲率，在六月達到頂峰後，已於下半年開始穩定下來。」

「不過，這個調整過程是需要時間的。」

翟克誠爵士說在對外貿易方面，一九八九年的本地產品出口，差不多毫無增長，但轉口貿易則繼續強勁增長，不過速度比一九八八年為慢。

他說：「轉口貨物在出口總額中所佔的比例，已連續兩年超過本地產品出口。」

翟克誠爵士說本地產品輸往若干主要市場的表現，包括美國、西德和英國，頗令人失望。

反之，輸往日本和中國的本地產品卻仍有大幅增長，儘管在一九八九年後期，增幅已略為回落。

他說一九八九年輸往中國的轉口貨物增長，比一九八八年更為緩慢，但來自中國的轉口貨物，則保持強勁增長。

轉口貨物總額增加了百分之十九，由此可見，香港仍是中國和亞太區的主要轉口港。

內部經濟方面，本港內部亦出現經濟增長放緩的情形。

翟克誠爵士說：「私人消費開支在一九八九年只增長百分之三，遠低於一九八八年的百分之九增長率，耐用消費品的開支實際上更有所減少。」

財政司說投資的增長率亦告下降，由一九八八年的百分之六降至一九八九年僅約百分之一。

他說：「其中包括機器及設備開支增加百分之一點五，建築開支增加百分之五點三，這些增長，部分卻因地產發展商毛利減少約百分之三而抵銷。」

「供製造業使用的留用入口機器，去年減少百分之八，反映出廠家對製造業的投資，採取了較審慎的態度。」

翟克誠爵士說隨着出口及本地內部需求放緩，入口貨物的增長，亦由前年的百分之二十七，減至一九八九年的百分之九。

他說：「正如一九八八年一樣，本港的有形貿易帳目差不多維持平衡。」

財政司指出對香港來說，去年是一個考驗時刻，這已在本港的經濟表現反映出來，但歷史已充分證明本港具有適應力和復原力。

他說：「作為一個開放經濟體系，本港極受外來因素影響。」

「雖然六月發生的事件對本港有所影響，最顯著的是在地產業和與旅遊有關的行業方面，但本港經濟普遍都能承受這次衝擊，尤以金融業為然。」

翟克誠爵士說甚至在五月和六月期間，港元兌美元匯率仍維持穩定，而在年內大部分時間，港元利率均接近相對的美元利率。

他強調說：「這足以證明聯繫匯率繼續對本港有利。」

他說由現在直到一九九七年及以後，維持金融穩定對香港極其重要，須確保本港的金融制度能充分承受各種打擊。

他說：「在有需要和適當的時候，我們會採取行動加強本港的制度。」

「例如，定於短期內開始發行的短期外匯基金票據，將提供另一個調節金融市場運作的工具，有助於穩定匯率。」

翟克誠爵士說儘管一九八九年曾經發生一些事件，香港仍繼續發展成為國際金融中心。發給外國銀行的牌照數目大量增加，銀行業務亦迅速發展，顯示國際銀行界對本港經濟前景仍具信心。

— 完 —

預測本地生產總值增長為百分之三

財政司翟克誠爵士今日（星期三）預測一九九零年度本地生產總值增長率為百分之三。

他在發表政府收支預算案時指出，以現時價格計算，按人口平均計算的本地生產總值，預期會增至一萬二千一百萬元。

他說：「這個高水平，在區內是數一數二的。」

翟克誠爵士指出整體來說，今年上半年的本港經濟，預期繼續只有緩慢增長，到下半年，則可能略為好轉。

他說以一九九零年全年計算，本地生產總值增長率預測會與一九八九年大致相若。不過，通脹率會稍為降低。

他說：「對不少行業來說，生產力達到極限及成本方面所受到的壓力，將繼續影響業務增長。」

雖然今年全球經濟增長可能放緩，但翟克誠爵士預測本地產品出口會再度有輕微增長，增幅為百分之二點五，而去年則差不多全無增長。

不過，他指出本港在各出口市場的表現將會不同。

他說：「輪往美國的本地產品數量，經過兩年下跌後，可能會輕微回升。」

「輪往中國的本地產品數量，可能因中國實施緊縮政策而減少，而運進內地加工的貨品，則可能會繼續受到廣東在供應上出現困難及海外需求不明朗的情況所影響。」

「輪往西德及日本的本地產品數量，應有頗強勁的增長，但輪往英國的，則可能會進一步下跌。」

翟克誠爵士指出，中國是本港轉口貿易的主要伙伴，在目前的情況下，本港轉口貿易總額的增長，將倚賴中國的出口能力多於其入口需求。

他說：「轉口貿易由去年的百分之十九增長率放緩，看來無可避免。我預測今年的轉口貿易增長率為百分之八。」

他預測今年的勞務出口會增加百分之五點五，而勞務入口，則會有百分之五的增長。

他說：「我預期與貿易有關的勞務需求會持續，而旅遊業的復甦情況，則令人鼓舞。」

翟克誠爵士說近期本港經濟增長放緩，可能會影響一九九零年的本地內部需求。

他說：「我預測一九九零年的私人消費開支及機器與設備投資，會分別增長百分之三點五及百分之二點八。」

財政司說比對之下，政府消費開支及公營部門的建築開支，會分別增加百分之十及百分之十五，反映出政府繼續承擔增添和改善公共服務的責任。

他續說：「雖然私營機構的建築開支預期僅會增加百分之零點五，但建造業的整體產量預測會增加百分之五點五。」

「因此，即使在新機場興建計劃正式動工之前，建造業仍會繼續受到巨大壓力。」

財政司說從出口貨物及本地內部需求的預測增長來看，入口貨物預期會有百分之六點四的增長。

他說：「由於出口總額預測會有百分之五點七的增長，而貿易價格比率亦略有改善，一九九零年應有少量有形貿易盈餘。」

談到本港經濟受到通脹壓力時，翟克誠爵士說這是個值得關注的問題。

他指出在勞工市場方面，失業率和就業不足率過去數年持續偏低，顯示勞動力的充裕程度仍屬有限。

他說：「這種情況，在短期內會繼續限制經濟增長。雖然我曾經提到勞工市場的緊張情況，在最近數月已有紓緩跡象，但工資和薪金的上升壓力，可能仍會持續一段時間。」

財政司預期通脹率將向下調整，「但速度會較我們所希望的為慢」。

他預測一九九零年的甲類消費物價指數平均上漲率為百分之八點五，較一九八九年的百分之十增幅為低。

他說內地提供的加工設施，可能使本港的通脹率較不容易受到外來需求變動所影響。

「通脹壓力能否大為緩和，主要取決於勞工市場的情況。」

財政司說雖然通脹情況已有所改善，但通脹率仍屬過高。

他補充說：「不過，要改善這個情況，並不是政府獨力可以做到，私營機構應可提供不少助力，包括透過培訓及適當投資去提高生產力。」

他指出一九九零年及以後，本港經濟前景主要仍受全球及區內的經濟和政治發展所影響。

「我們仍會遇到很多不明朗的情況，但當中不乏可供掌握的機會。我們怎樣應變，將決定我們的成果。」

— 完 —

八九至九〇財政年度開支達七百三十一億

財政司翟克誠爵士今日（星期三）發表一九九〇至九一年度政府收支預算案時表示，八九至九〇財政年度的修訂預算顯示，政府開支總額將達七百三十一億元，較原來預算高出約百分之六。

翟克誠爵士表示，收入為八百二十四億元，預期較原來預算高出約百分之二。因此，他預期八九至九〇年度的整體盈餘將達九十三億元，原來預算則為一百一十五億元。

他說：「政府一般收入帳目開支為五百二十三億元，預期與原來預算相差不遠。利用應付額外承擔的撥款，以及省下的款項（包括從空懸職位省下的），我們可以應付增加的開支。」

「各基金的開支總額，預計達二百零八億元，較原來預測的一百六十八億元超出約百分之二十四。」

翟克誠爵士說：「開支增加，是由於工務計劃下各項工程建築成本增加、支付青衣島美孚油庫的收地費用（這筆費用並未包括在收支預算內），以及在房屋委員會作出額外投資所致。」

翟克誠爵士表示，把政府一般收入帳目及各基金合計後，政府開支總額可能會比原來預算超出約百分之六，較一九八八至八九年度的實際數字，高出約百分之二十九。

他說：「包括政府開支總額及房屋委員會、市政局和區域市政局的開支在內的公營部門綜合開支，亦預期會較一九八八至八九年度的實際數字超出約百分之二十九。」

「根據增加的成本作出調整後，開支增幅約為百分之十三，而原來預算的增幅則為百分之九。」

翟克誠爵士表示，政府一般收入帳目的收入為七百四十三億元，比原來預算約多百分之二，主要由於薪俸稅、博彩及彩票稅與印花稅的收入繼續增長所致。

他說：「各基金的收入為八十一億元，比原來預算約多百分之四，主要來自增加的賣地收益。」

「政府一般收入帳目的二百二十億元盈餘，部分被各基金的一百二十七億元淨額赤字抵銷，因此整體盈餘為九十三億元。」

由政府一般收入帳目轉撥各基金的總額，將達一百七十七億元，與原來預算相同。

他說：「其中的七十億元將轉撥發展貸款基金，以配合我去年預算案演辭提及的做法，即預留款項去應付主要基礎建設工程的開支。轉撥這些款項，當然不會影響整體盈餘。」

翟克誠爵士表示下星期會向立法局提交設立資本投資基金的決議案。這個基金將與基本工程儲備基金一起成為政府為基本工程計劃提供經費的工具。

他說：「新設的基金將為工務計劃以外的工程計劃，例如新機場，提供政府所負擔的部分經費。基金在四月一日設立後，將接收發展貸款基金的結餘。」

翟克誠爵士指出，雖然政府一般收入帳目的開支預期會接近原來預算，但要留意的是，這個經常開支增長率較本地生產總值增長率為高。

他說：「另一方面，各基金的非經常開支則超出預算很多。公營部門綜合開支將較一九八八至八九年度增加百分之十三，增幅遠較去年假設的百分之六本地生產總值趨勢增長率為大。」

「公營部門綜合開支在本地生產總值中所佔比例，預期約為百分之十七，較早時的預算則為百分之十六點四。」

翟克誠爵士表示，儘管公共開支大幅增加，本港目前的財政狀況仍然不錯。

他說：「在本財政年度結束時，我們會有約九十億元的盈餘，使累積儲備增至略低於七百一十億元。」

「至於經營盈餘，則足以應付非經常開支的一半有多。不過我們仍然過度倚賴來自直接稅的收入，因此，日後的經濟表現如果轉壞，我們將會受到影響。」

— 完 —

政府須擴闊稅基

財政司翟克誠爵士今日（星期三）表示，政府必須維持一個原則，就是在未來多年，公營部門開支的增長，不應超越經濟增長。

他說，由於較慢的經濟增長將影響政府收入的增長，政府須擴闊稅基，以及減低它受經濟波動影響的程度。

翟克誠爵士在發表政府收支預算案時，談到政府財政狀況，他表示為幫助貫徹維持公營部門開支增長在經濟增長之內這個原則，政府以中期預測作為策劃開支的整體架構。

他說：「透過預測未來數年的情況，我們可以確定有關趨勢，並在有需要時採取補救行動。」

翟克誠爵士表示，由於中期預測是根據有關經濟預期表現的多項假設作出，計劃期內的本地生產總值假設增長率非常重要。

他說：「我們關注的是有關期間內的趨勢，而非每年的變化。」

「去年，為方便預測，我假設本地生產總值趨勢增長率為每年百分之六。」

「在顧及近期發展和未來一般經濟情況後，我認為，作為策劃用途，本地生產總值的假設趨勢增長率，應調低為每年百分之五點五。」

但他促請市民留意，預期一九九零年只會有百分之三的增长，若要達致每年百分之五點五的趨勢增長率，必須在較後數年有較高的增長。

財政司指出，儘管未來數年的經濟假設趨勢增長率會略為減慢，政府已落實承擔進行一項公共開支計劃，這是政府對本港未來的龐大而必需的投資，而政府亦須維持，甚至在某些方面改善現有服務。

他說：「要實現上述目標，開支便要暫時超越預算準則。」再者，在某些情況下，違背預算準則是有理由支持的，特别是在非經常開支方面，但經常開支，則須嚴加控制。

在收支相抵的時候，要維持開支增長率接近經濟增長率的原則，已非易事，而在一直享有大量預算盈餘的時候這樣做，就更加困難。但翟克誠爵士強調，有預算盈餘「不應構成開支可以超越準則的理由」。

他說：「近年來，我們不但可以把盈餘撥入儲備之內，還可以透過減稅，使社會受惠。」

「但這個情況，現正有所改變。」

翟克誠爵士表示，政府將有需要增加開支，因為由現在至本世紀結束的一段期間內，龐大的基建計劃將可能佔著主導地位。

他說：「目前的跡象顯示，除非我們動用儲備至一個危險程度，否則以現有收入資源去應付全部所需開支，似乎沒有可能。」

「此外，即使開支增長受到充分控制，我們仍須擴闊稅基，以及減低它受經濟波動影響的程度。」

至於為機場和其他基建計劃籌集經費方面，翟克誠爵士表示，概括的策略是依循本港過往證明可行的方法去做。

他說：「我們會徵求私營機構參與固有條件足以吸引投資的個別計劃。」

「換言之，一些計劃會完全由私營機構進行和經營。」

而政府採取這個方法，已有很多成功例子，包括貨櫃碼頭，及近期的大老山隧道和東區海底隧道。

至於一些其他計劃，翟克誠爵士表示，最顯著的是機場興建計劃，政府打算以類似興建地下鐵路的方法來進行。

他說：「我們的構想是成立一個法定的機場管理局，由政府注入股本和透過私營機構貸款來提供資金。」

他表示，最後的一個方法，是由政府透過工務計劃獨力進行。

他補充說：「上述各種方法所佔的確實比例，必須能為本港帶來最大的整體效益，無論是在提供服務或獲取較長遠的經濟利益方面。」

翟克誠爵士表示，港口及機場發展策略包括了多個不同但相關的計劃，這些計劃將需一段頗長時間才能完成，因此它們對本港經濟及財政的影響，將不會集中在任何一年。

他說：「特別是關乎港口發展的計劃，我們是有根據需求情況和其他因素分期施工的餘地。」

他表示，未來數月，在做好詳細的成本計算和策劃後，政府便可以就涉及經費的一切問題，以及對經濟可能產生的影響，進行評估。

他說：「財政顧問將在這方面提供協助，我們的策略，必須充分具備伸縮性，以適應各項計劃展開時的特有經濟及財政氣候。」

財政司表示，他在本收支預算案打算做的，是着手建立一個政府收入架構，作為提供這些計劃所需資金的基礎，同時盡量維持低的直接稅稅率。

他指出現在進行大型土木工程，已不如從前需要那樣多勞工。

他說：「我有信心，新機場的興建，以及我們現正策劃進行的其他所有基建計劃，都在我們整體能力範圍以內，雖然我們或需考慮作出特別安排，以確保各項工程計劃可以如期完成，同時不會引致過分的通貨膨脹壓力。」

— 完 —

政府須加強控制開支

財政司翟克誠爵士今日（星期三）表示，鑑於經濟增長放緩，政府所承擔的開支水平頗高，而經常開支平均每年增加百分之七，政府顯然有需要加強控制開支，以及確保物有所值。

翟克誠爵士在發表政府收支預算案時說，截至一九九三至九四年度為止的中期預測期內，公營部門綜合開支的實質增長率，預測平均約為每年百分之六點六。

他表示，這較本地生產總值每年百分之五點五的假設趨勢增長率高。

他說：「公營部門綜合開支佔本地生產總值的比例，平均將為百分之十九，過去四年平均則為百分之十五點五。」

他又指出中期預測顯示，經常開支平均每年增加百分之七，並說：「鑑於經濟增長放緩，以及現時所承擔的開支水平頗高，公營部門綜合開支佔本地生產總值的比例增加，遺憾地已是無可避免。」

財政司說公務員開支在經常開支中佔着頗高比例，因此政府進行了一項檢討人手編制和控制公務員人數增長的特別工作。

他說：「透過降低本財政年度的人手編制水平，我們經已取得零增長的成績。決策科首長及部門首長曾為這項工作付出不少努力，我謹此致謝。」

「所刪除的職位，大部分一直空懸，故此並未能降低現時的開支水平，但卻能縮減未來的增長幅度，同時訂下一個較低的新底線。各部門日後申請增設任何職位時，如要超越這個較低的新底線，必須提出充分理由支持。」

「新承擔的項目必然需要更多人手，但在一九九零至九一年度內，我們的目標是把編制增長局限在百分之二點五的水平，並只會在確定有需要及肯定可招聘到人選時，才批准增設任何職位。」

「我們既已在一九八九至九零年度取得零增長的成績，因此兩年合計的編制人數增長率，平均只是百分之一點二五。這是一個好開始。」

至於收入方面，翟克誠爵士根據中期預測而訂定的策略，主要是籌集足夠經費去應付政府的開支和維持足夠的儲備。

他說：「我曾經多次說過，本港的稅基太狹窄，而且極易受經濟情況的變化影響。在一九八五至八六年度，直接稅（即薪俸稅、利得稅和遺產稅）收入，佔直接稅及間接稅總收入的百分之六十。」

「而在一九八九至九零年度則升至百分之六十三；預期在一九九零至九一年度更會增至百分之六十五。我們現在必須採取行動，扭轉這個趨勢。」

翟克誠爵士表示，政府亦須維持其他來源收入的價值，特別在政府服務收費方面。

他指出：「各項收費水平，是以收回服務成本為原則，除非特別決定只收回部分成本，或有關收費含徵稅成分。因此，政府服務的各項收費，會定期作出檢討。」

— 完 —

財政狀況今後難再充裕

財政司翟克誠爵士今日（星期三）表示，近年政府有大量盈餘撥入儲備，但在以後數年，本港的財政狀況不大可能再這麼充裕。

財政司在發表政府收支預算案時表示，與開支相對而言，儲備將會下降。但政府不應以不理智的開支或減少收入的措施來加劇其下降速度，不論這些開支或措施在短期內是多麼受人歡迎。

他指出在八九至九〇財政年度結束時，綜合儲備預期約達七百一十億元，相當於公營部門綜合開支的百分之八十五左右。

他說：「這樣高的相對水平，即使假設經濟是以百分之五點五的趨勢比率增長，也頗難維持。」

翟克誠爵士指出，以政府承擔的公共開支計劃來說，政府儲備在本港的整體公共財政策略中，佔極重要的位置。

他說：「儲備有時是視為本港經濟和金融成就的象徵。」

他強調說：「我們必須維持足夠水平的儲備。」

財政司指出至於甚麼水平才屬足夠，則或多或少是判斷的問題，但在作出判斷時，必須顧及多個因素。

他說：「首先，我們或需動用儲備去應付預料不到的收入短少情形。第二，我們要顧及或有負債。」

他解釋說這包括非政府公營部門（例如兩間鐵路公司）的貸款保證。

此外，政府可能要增加地下鐵路公司的股本，以及提供香港出口信用保險局負債所需的保證。

他說：「雖然我提及的或有負債總數可用數字衡量，但我們極可能不需要支付全部債項。」

「儘管如此，為或有負債預留一些款項，仍是審慎的做法。」

財政司亦指出，鑑於港口及機場發展計劃龐大而複雜，政府必須接受一個事實，就是其中一些費用可能較原來預算為高。

他說：「我們假設機場及有關工程的經費，大部分會由私營機構承擔。不過，私營機構會否提供足夠資金，以及貸款條件為何，都受政府的財政實力影響。」

他強調說：「充裕的儲備及審慎的財政管理，對貸款和投資機構所作的決定有重要影響。因此，我們必須保持健全財政管理的紀錄。」

— 完 —

對未來作出投資

財政司翟克誠爵士今日表示，為使香港所取得的超卓成就能夠維持下去，政府必須不斷發展和改善所需服務及基礎建設。

翟克誠爵士在發表政府收支預算案時說，公共開支預算的大幅增長，應視為對未來的投資。

他說：「令我左右為難的是，各項發展計劃所引致的公共開支水平，在短期內會使我們超越預算準則。」

「儘管如此，我打算在中期至較遠期的一段時間內，使各項服務及基礎建設都得到實質而持續的改善。要取得這個成果，我們必須有節制地運用資源，以及堅守最廣義的物有所值原則。」

預算草案顯示，政府一般收入帳目開支為六百五十三億元，較一九八九至九零年度的修訂預算高出百分之二十五。

他說：「各基金的開支估計為二百五十七億元，較一九八九至九零年度高出百分之二十三。」

「因此綜合帳目開支總額估計達九百一十億元，較本財政年度的開支總額多出百分之二十四。」

翟克誠爵士表示政府一般收入帳目的六百五十三億元開支預算，包括八十三億元的額外承擔撥款，以應付未能預見，或未有確實預算的開支項目。

他說：「在預留這筆撥款時，其中一點要顧及的，是成立醫院管理局的費用。估計費用的工作，委實不易。」

「雖然醫院管理局預期會在今年稍後時間展開工作，但要準確估計全部財政負擔，或該局所需的額外開支有多少是在一九九零至九一年度內動用，現在未免過早。」

「因此，雖然收支預算案已預留一些款項，但日後申請追加撥款，是大有可能的。」

「各基金的開支為二百五十七億元，這個數額容許工務開支有百分之三十的增幅，並向房屋委員會注入四十億元的進一步股本投資。」

翟克誠爵士表示從政府一般收入帳目轉撥各基金的款項，共達二百二十九億元，包括撥給資本投資基金的四十一億元在內。

這些轉撥款項，並不包括預算草案為政府一般收入帳目預留的六百五十三億元開支。

他說：「公營部門綜合開支總額，預期比一九八九至九零年度增加百分之二十四。按增加的成本作出調整後，開支的實質增長率為百分之九點四。」

「在一九九零至九一年度，經常及非經常開支的實質增長率，預期大約相同，這個增長遠超於一九九零年只有百分之三的預期經濟增長。」

「再者，正如我所說，由目前到一九九三至九四年度，公營部門綜合開支的平均實質年增率預測為百分之六點六，比同期本地生產總值的百分之五點五假設趨勢增長率為高。」

財政司表示由於一九九零至九一年度公營部門綜合開支的增長，預期會超越經濟增長，因此開支將佔本地生產總值的百分之十八點八，較一九八九至九零年度預期的百分之十七為高。

他說：「較長遠來說，這個趨勢是不可以接受的。我們一定不能容許公營部門無止境地越來越佔用更多的本港經濟資源。我應該就偏離預算準則的原因作出解釋。」

「首先，我們的預算策略不只顧及預算年度，更兼顧未來數年。在經濟增長短期低挫時，我們毋需，亦不宜硬性和公式化地依循預算準則去縮減公共開支。這樣做，只會妨礙公共服務的有系統發展至一個不受歡迎的程度。」

「第二，我們有些承擔及開支項目，是不容易和不可以即時避免或擱置的。購買額外供水便是一個好例子。」

「第三，我們一些服務的發展，並未追上社會越來越高的期望。市民希望獲得較佳服務是合理的；要符合這些期望，就要支出更多。因此，我已在下一個財政年度的開支預算內預留撥款，作為增設一些服務和改善現有服務之用。」

他指出這些服務包括為公開進修學院及科技大學提供額外撥款、成立香港康體發展局，以及改善環境、社會福利和醫療服務，例如成立沙田護養院和屯門醫院。

財政司說：「最後，要維持質素佳、效率高的公共服務，我們必須確保能夠招聘和保留具備所需才幹的人員。改善公務員的薪酬及服務條件，是公共開支增加的一個主因。」

「不過，我們亦須加強監察，確保公務員的工作表現及效率相應提高。」

他補充說：「我們實在沒有能力長期負擔公務員薪酬的實質增加和人數的大量增長。儘管近期的努力已略見成效，但公務員人數的增長率仍然過高，在未來數年內，必須調低。」

翟克誠爵士表示在今日的香港，必須明白聘用僱員的成本頗高，且在短期內，更可能上升。這個情形，同樣會在私營機構和公營部門出現。

他說：「在致力控制公共開支的整體增長時，我們不能忽視這點。我們亦須明白，要控制公共開支的整體增長，首要目標就是控制公務員人數的增長。」

有關減少人手編制的特別工作，財政司表示必須在這方面加倍努力，因為職員費用佔了經常開支的百分之六十左右。

他說：「因此，我們必須盡量確保物有所值。要達到這個目的，政府每一層面的工作效率及生產力便要提高。我們首先須盡量以基線開支來應付各項改善工作及新設服務所需的費用，而非只是增加開支水平。財政管理仍然至為重要。」

關於主要的計劃範圍，翟克誠爵士表示以公營部門綜合開支來說，社會服務開支將達一百六十億元，以實質計算，比一九八九至九零年度多出百分之十七；教育開支則增加百分之三。

他說：「社會服務及教育合計的開支，將佔開支總額百分之三十。在未來數年內，這兩個計劃範圍將繼續擴展，特別是高等教育方面。此外，公共事務及保安方面的開支，將分別增加百分之十六及百分之八。」

「房屋計劃的開支將佔開支總額約八分之一，清拆九龍城寨的費用並不包括在內。」

「即將興建的房屋單位中，約有三分之一將作出售之用。此外，重建及修葺部分舊型屋邨的開支，亦會增加。」

至於基礎建設及經濟服務方面，財政司說開支將會在一九九零至九一年度有所增加，主要因為要改善啓德機場設施以切合預期運輸需求，以及應付新機場和其他主要基建計劃所引致的初步開支。

他說：「當我們真正開始進行這些計劃時，基礎建設及經濟服務開支所佔比例將會大為增加。」

「此外，政府將在機場管理局及兩間鐵路公司作巨額的股本投資，作為這些機構興建機場本身和進行有關工程的經費。」

翟克誠爵士指出政府極為重視的環境改善計劃正迅速擴展；從這方面的開支實質增長不少於百分之四十三足可證明這點。

他說：「數額達二十二億元的開支，在開支總額中雖佔較小部分，但在未來數年，這個計劃範圍在開支方面所佔的比重，將逐漸增加。」

有關收入預算草案方面，財政司表示在實施徵稅建議之前，政府一般收入帳目的收入為八百二十七億元，比一九八九至九零年度增加百分之十一。

他說：「來自直接稅的收入，將增加百分之十六，佔直接稅和間接稅收入總額的百分之六十五，而一九八九至九零年度的比率只為百分之六十三。」

他補充說：「各基金的收入，預算為五十九億元，比一九八九至九零年度減少百分之二十七。」

翟克誠爵士指出在本財政年度內，一些土地的成交額，異常理想。根據推算的賣地計劃及地產市道，一九九零至九一年度的賣地收益，預料將不會再這樣可觀，因此這方面的預算收入有所減少。

他說：「兩者合計，政府一般收入帳目及各基金帳目收入，將達八百八十六億元，比一九八九至九零年度增加百分之七。與過去一些年度的增長率比較，這個增幅只屬平平。」

財政司表示在實施徵稅措施前，開支和收入預算草案會有赤字二十四億元。

他說：「鑑於我們所承擔的開支龐大，以及經濟增長預期放緩，我決定採取既可增加收入，又可把部分稅務負擔由直接稅轉移至間接稅的措施。」

「我的建議，將使來自直接稅的收入減少約八億元，但會使來自間接稅及其他方面的收入，分別增加二十九億元及十億元。」

— 完 —

財政司不會草率決定徵收批發稅

財政司翟克誠爵士今日表示，會避免就徵收批發稅作出任何輕率的決定。

他重申對徵收批發稅的諮詢和辯論的結果，並沒有感到不滿意。他說政府須確保不會在本港推行一個可能是難以實施，或不符合需要的徵稅結構。

他在發表政府收支預算案時說：「我想清楚表示，雖然我們現正就批發稅的問題作進一步考慮，但這項工作並非按任何既定的時間表進行。」

他表示諮詢結果顯示，在香港徵收批發稅，技術上並沒有任何大障礙，有人更就如何徵收這類稅項，提供有用的意見。

他說：「不過，有一點很明顯：大多數被徵詢意見的人士都認為，此刻在香港徵收批發稅的時機仍未成熟；事實上，有人關注到，徵收這個稅項對本港經濟可能帶來不良後果。」

「有人則懷疑這個稅項能否達到預期目的，為我們提供一個更穩定的稅收來源，他們更就本港可採用的其他徵稅辦法，慷慨地提出建議。」

翟克誠爵士表示，對於徵收批發稅的建議，雖然反應並非十分熱烈，但不少人認識到，本港確有需要採用一個較穩定、較不易受經濟盛衰影響的稅基。

「事實上，多位曾於過去兩屆預算案辯論發言的本局議員，亦認識到這個問題，我十分重視這些反應。」

他說提議就整個徵收銷售或批發稅問題進行辯論，部分目的是鼓勵各有關方面探討我們面對的基本問題，亦即是本港現行的徵稅制度，極易受各種因素影響的問題。

他說：「上述討論進行時，大致並無引起政治上的紛擾，這是有裨益的，在討論過程中所得的意見，亦在我擬訂本年度的預算案建議時，產生一些影響。」

創業資金方面，翟克誠爵士表示曾研究應否給予本港創業資金投資一些稅項寬減，結論是實施建議所需的法例，頗為繁複，不宜於此時在本港施行。

他指出，一直以來，變賣創業資金投資所得的盈利，仍未完全確定是否需要繳納利得稅，因此有人指出，這個不確定情況，妨礙了這種集資方法的發展。

他說：「我又了解到該建議不大可能為本港經濟帶來顯著的利益。」

至於印花稅，翟克誠爵士認為基於財政理由，本港目前的情況不容許政府對這項印花稅作出寬減。

他說近來有建議請寬減股票交易印花稅會受歡迎，而少收的稅款，可以因成交額增加而獲得彌補。

有人更建議，政府應改變徵收印花稅的制度，只規定一方（即賣方）繳付印花稅，以減輕收取印花稅的行政費用。

他表示雖然明白那些在本港股票市場投資的人士，會認為這些建議具有一定吸引力，但基於財政理由，政府目前不能對這項印花稅作出寬減。

他說：「再者，我仍未肯定只由一方繳付印花稅不會做成漏洞，引致這方面的稅收減至不能接受的程度。」

「然而，我仍會詳細研究這兩項建議，因為我了解到，這些建議可能對市場發展有潛在影響。」

直接稅多項寬減 少收稅款八億元

財政司翟克誠爵士今日（星期三）說，政府收支預算案內收入建議包括多項增加收入的措施；這些措施將在一九九零至九一年度為政府帶來三十九億元左右的收益，全年計則約為四十七億元。

翟克誠爵士說他亦建議就直接稅作出多項寬減。這些減稅建議，估計會使政府在一九九零至九一年度少收稅款八億元，全年計則少收十一億元。

他說：「扣除少收的稅款後，政府在一九九零至九一年度將有三十一億元的額外收入。這些建議將使政府從估計有二十四億元的整體赤字，變為有整體盈餘七億二千萬元。」

「這些建議，亦使我們達致減低直接稅收入在稅收總額中所佔比例的目的。這個比例，將由百分之六十五降至百分之六十二。」

財政司表示由於本質使然，提高間接稅可能會造成一些通脹壓力，但他相信他提出的整套徵稅建議，影響只屬輕微。

翟克誠爵士說：「我認為以提高直接稅的方法來獲取等額收入，較不適宜。近年來，我們已成功地把標準稅率降低；若把稅率再次調高，將對投資決定產生不良影響。」

從應課稅品獲取額外收入

財政司翟克誠爵士今日建議從應課稅品中獲取額外收入。

翟克誠爵士發表政府收支預算案時表示，過去數年，碳氫油類、酒類和烟草的稅率，只是跟隨通脹率調整，他現在建議從這個來源獲取額外收入。

碳氫油類

翟克誠爵士建議基於財政而非運輸理由，將碳氫油類的稅率調高百分之三十。

汽油的稅率將由每升二點七五元增至三點五八元；路上行駛車輛所使用的柴油，則由每升一點三七元增至一點七八元。

估計這些加稅措施將帶來五億八千萬元的額外收入。

他說專利巴士公司獲退回的柴油稅，將仍然是每升六十五仙。

稅率增加將使三間巴士公司的開支，合共增加約五千萬元，即每人次的成本平均增加四仙左右。

財政司說他曾研究為不含鉛汽油釐定不同稅率的可能性。不過在現階段仍未能這樣做，原因是油站缺乏適當設施。

他說：「一旦情形有所改變，我便會進一步考慮這個建議。」

「明顯地，此舉對保護環境甚有好處，應會受到歡迎。」

烈酒及酒精

財政司建議：

* 把全部烈酒及酒精的從量稅稅率，增加約百分之十，以抵銷通脹對稅收的影響；

* 把香檳和含氣葡萄酒的從價稅，與拔蘭地、威士忌及其他烈酒的稅率劃一，同時把這兩類稅率增至百分之三十五；及

* 把兩類無氣葡萄酒的稅率合併為一。合併後的從量稅稅率為每升二十四元，從價稅稅率為百分之二十。

估計一九九零至九一年度的稅收，將增加五千萬元。

烟草

財政司建議基於財政而非健康理由，將烟草稅增加約百分之二十五。

香烟稅率由每千支一百九十元增至二百四十元；雪茄稅率由每千克二百五十元增至三百一十元；烟絲稅率由每千克二百三十元增至二百九十元；中國製造烟草的稅率由每千克五十元增至六十元。

財政司估計這方面的稅收將增加四億元。

— 完 —

私家車輛稅率增加

財政司翟克誠爵士今日建議把界定基本、半豪華和豪華車輛的標準重新釐定，以求更真實地反映目前的汽車價值，並增加私家車、電單車和機動三輪車，以及貨車的首次登記稅，增幅為十個百分點。

翟克誠爵士發表政府收支預算案時說：「再一次基於財政而非運輸理由，我建議增加這些稅率如下：基本類的稅率增至百分之八十、半豪華類百分之九十和豪華類百分之一百。」

財政司說他的建議對於新標準所界定的基本和半豪華類車輛的零售價，並無實際影響，而豪華類車輛的零售價則會增加百分之三至百分之四左右。

他估計這些加費會帶來二億元的額外收益。

翟克誠爵士指出，上次實際增加汽車首次登記稅是在一九八二年；而界定基本、半豪華和豪華類車輛的標準，則自一九七八年開始採用以來，至今維持不變。

現行標準把私家車分為三類，即基本類、半豪華類和豪華類，首次登記稅稅率分別為百分之七十、百分之八十和百分之九十。

以下為汽車首次登記稅的新標準和調整後的稅率詳情：

汽車首次登記稅
標準及稅率

類別	現行標準	建議標準	現行稅率	建議稅率
			(百分比)	(百分比)
私家車				
(一) 基本類	到岸價格低於 二萬元	到岸價格低於 三萬元	七十	八十
(二) 半豪華類	到岸價格由 二萬元至 三萬元	到岸價格由 三萬元至 六萬元	八十	九十
(三) 豪華類	到岸價格超過 三萬元	到岸價格超過 六萬元	九十	一百
電單車及機動三輪車			七十	八十
貨車			十五	二十五
其他類別車輛 (的士、公共及 私家小型巴士、 公共及私家巴士、 特別用途車輛)			十五	十五

— 完 —

博彩稅率提高

財政司翟克誠爵士今日（星期三）建議把普通投注和特別投注的稅率同樣增加一個百分點。

他在其收支預算案演辭上說，普通投注的博彩稅率將增至百分之十點五，而特別投注的稅率則增至百分之十七，新稅率將於下一個馬季生效。

他說：「我清楚了解有需要使投注人士繼續獲得合理的收益，以及避免助長非法外圍投注活動。」

「因此，我建議增加的稅款應由賽馬會獨力承擔，即是說，彩金數額將不會減少。」

他說這些加費估計在一九九零至九一年度會帶來三億四千萬元的額外收益。

翟克誠爵士表示上次增加博彩稅是在一九八五年。

— 完 —

撥作政府一般收入差餉

建議提高一點五百分點

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在發表政府收支預算案時，建議把撥作政府一般收入的一般差餉，提高一點五個百分點，撥歸市政局及區域市政局的差餉則維持不變。

換言之，港島、九龍及新九龍的一般差餉徵收率將為百分之四，新界則是百分之一點五，即全港的差餉總徵收率將為百分之七點五。

他說：「差餉總徵收率現為百分之六，以港島、九龍及新九龍的物業而言，二點五個百分點的差餉是撥作政府一般收入，三點五個百分點則撥給市政局。」

「至於新界的物業，來自該百分之六差餉徵收率的收入，悉數撥給區域市政局，完全沒有撥作政府一般收入。」

他說：「這項建議會在一九九零至九一年度為政府一般收入帶來十三億元左右的額外收益。」

他說差餉是按物業應課差餉租值的一個百分率來徵收，明顯地是較穩定的稅收來源之一。

他說：「差餉價值在實際租金中所佔比例，近年已大為降低。因此，我決定把目前的差餉徵收百分率調整。」

翟克誠爵士解釋說，對小型私人樓宇單位來說，建議的差餉平均加幅約為每月四十元，大型單位則約為二百元。

他表示過去房屋委員會都在初期為公屋住戶承擔增加的差餉。

他說：「房屋委員會所收取的租金已包括差餉在內，通常輪流每兩年調整一次。房屋委員會今次是否會以類似方式承擔增加的差餉，將由該會自行決定。」

他又說：「對房屋委員會的單位來說，提高差餉後所增加的費用，平均為每單位每月約二十元。」

翟克誠爵士指出，政府雖曾宣布打算由一九九一年至九二年度起調整所有應課差餉租值，但那是一項完全不同的工作。工作本身的目的並不是增加差餉收入。

他說：「目的是確保繳納差餉的負擔，會由各類差餉繳納人公平地分擔。」

「如果該項工作導致應課差餉租值大幅增加（這是很可能的），有關年度的差餉徵收率便會重新加以檢討，但我要強調，是項檢討會根據政府、市政局及區域市政局屆時在收入方面的需要來進行。」

— 完 —

財政司概述各項加費建議

財政司翟克誠爵士今日（星期三）建議提高商業登記費、公司註冊費、銀行及接受存款公司的牌照費及註冊費、車輛牌照費與駕駛執照費，以及乘客登船費和船隻停泊費。

翟克誠爵士在發表政府收支預算案時概述各項建議的加費。

商業登記費

翟克誠爵士建議由四月一日起，把商業登記費提高至九百元。該含徵稅成分的收費於去年調整至六百三十元。

他同時建議提高商業登記費的現行豁免限額，使營業額低的商戶毋須繳付商業登記費。

日後，平均營業額每月不超過五千元之商戶，或業務屬服務性質而平均收入每月不超過一千五百元之商戶，在提出申請後，可獲豁免繳交商業登記費。

翟克誠爵士表示現行豁免限額自一九七四年以來從未調整過。

他估計提高商業登記費會帶來一億四千萬元之額外收益。

他補充說：「破產欠薪保障基金之一百元徵費會繼續收取，並不受本建議影響。」

公司註冊費

翟克誠爵士建議把公司註冊費由現時之六百元增至一千元。該收費自一九八三年起一直未曾調整。

他估計會帶來三千萬元之額外收益。

銀行及接受存款公司的牌照費及註冊費

翟克誠爵士建議把有限制牌照銀行的牌照費，以及這些銀行以外的其他銀行牌照費，分別增加百分之三十及百分之二十二，而接受存款公司的註冊費則增加百分之三十。

他估計這些加費會帶來三千萬元之額外收益。

車輛牌照費與駕駛執照費

翟克誠爵士建議把車輛牌照費與駕駛執照費增加百分之十，以顧及通貨膨脹。

他估計這些加費會帶來一億五千萬元之額外收益。

乘客登船費及船隻停泊費

翟克誠爵士建議把經由港澳輪船碼頭和中國客運碼頭離港的人士所繳交的乘客登船費，由十七元增至十九元，增幅大約與通脹一致。

由於這項收費上次於一九八九年十月增加，新收費將於一九九零年十月一日生效。

他還建議由一九九零年四月一日起，把船隻停泊費增加百分之十五。估計一九九零至九一年度從這兩項加費所得的額外收益，共達二千萬元。

其他收費

——

翟克誠爵士說若干項其他收費，包括與水務署、民航處及運輸署提供的服務有關的收費，將在一九九零年內到期檢討。

他預期在一九九零至九一年度，這幾方面將帶來五億一千萬元的額外收入。

——完——

個人課稅獲寬減

財政司翟克誠爵士今日建議把個人免稅額的遞減率減為零，提高某些免稅額，以及降低薪俸稅及個人入息課稅首兩個邊際稅級的稅率。

翟克誠爵士在發表政府收支預算案時建議，在個人課稅方面提供以下的減稅措施：

* 第一，把免稅額的遞減率減為零。

他說：「換句話說，所有符合資格享有免稅額的納稅人，不論入息多寡，都可享有該額外免稅額的全數，亦即是實際地把基本免稅額由三萬二千元增至三萬九千元，已婚人士免稅額則由六萬六千元增至八萬元。」

「中等入息納稅人將得益最多。在這個組別中，單身人士所繳的稅款，減幅最高達一千七百五十元，已婚夫婦則為三千五百元。」

* 第二，把適用於應課稅入息實額首兩個一萬元稅級的薪俸稅率，由百分之三及百分之六分別減為百分之二及百分之四。

翟克誠爵士表示，實施這項減稅措施，將使入息較低的納稅人特別受惠；

* 第三，把子女免稅額提高；第一名及第二名子女由一萬三千元及九千元分別提高至一萬四千元及一萬元；以及

* 最後，把供養父母的基本免稅額由一萬一千元提高至一萬二千元。

財政司表示，這些減稅措施將由一九九零年四月一日起的課稅年度開始實施。

他補充說：「因此，上述寬減將首先適用於一九九零至九一年度的薪俸稅暫繳稅及最後評稅，以及該年度的個人入息課稅。」

翟克誠爵士估計一九九零至九一年度因而少收的稅款為七億元，全年計則少收九億八千萬。

— 完 —

修改商廈重建免稅額 提高遺產稅豁免限額

今日發表的政府收支預算案建議修改商業樓宇重建免稅額，和提高遺產稅豁免限額以進一步紓緩市民因在繳交遺產稅的負擔。

財政司翟克誠爵士說他建議把商業樓宇重建的免稅額提高至百分之二，使抵銷樓宇費用所需時間能夠減至五十年。

翟克誠爵士指出商業樓宇每年可享有重建免稅額。

他說：「以現行的百分之零點七五免稅額計算，一幢商業樓宇的成本，約需一百三十三年才能抵銷。時間實在太長。」

他估計一九九零至九一年度因增加這項免稅額而少收的稅款為七千萬，全年計則為八千五百萬元。

關於遺產稅，財政司有兩項減稅建議。

鑑於通貨膨脹對資產價值的影響，他建議把遺產稅的豁免限額由二百萬元提高至四百萬元。

他說：「此外，我建議以新的稅級代替現行稅級。價值在四百萬元至四百五十萬元之間的遺產，徵收最低稅率百分之六；價值五百萬元以上的遺產，徵收最高稅率百分之十八。」

翟克誠爵士更建議從稅務局局長根據稅務條例第八十七A條而批准的退休金計劃下收取的死亡補償金，應全部獲豁免繳交遺產稅。

他說：「這使去世僱員所留下靠其供養的家屬，可以紓緩因繳交遺產稅而可能面對的困境。估計因這兩項寬減而少收的稅款，共達五千萬元。」

有關單位信託及互惠基金的豁免額，財政司說他決定接納兩項建議：修訂稅務條例內有關「證券」一詞的定義，使認可單位信託的盈利，有更多類別可獲豁免繳付利得稅；及考慮是否可以按類似單位信託所採用的豁免形式，豁免互惠基金公司繳付利得稅。

翟克誠爵士說：「我打算盡快向本局提出適當的法例，以修訂稅務條例。」

他估計這兩項豁免將使政府少收稅款二千五百萬元。

— 完 —

港督簽署保障政府收入令

根據港督所簽署的保障政府收入令，政府收支預算案建議的課稅品、汽車首次登記稅、車輛牌照費及駕駛執照費，由即日起生效。

財政司翟克誠爵士在立法局發表政府收支預算案時作以上表示。

翟克誠爵士補充：「根據類似的法令，其他有關差餉、商業登記費、公司註冊費、銀行及接受存款公司註冊費及牌照費，以及船隻停泊費的建議，將由一九九零年四月一日起生效。」

— 完 —

預算案須切合日後需要

財政司翟克誠爵士今日（星期三）表示，在九〇至九一年度的政府收支預算案中，他認為特別重要的，是要顧及一九九零年後的情況，盡量確保徵稅建議及這些建議所根據的策略，不僅切合今年的需要，對未來數年亦是一樣。

翟克誠爵士在立法局總結其政府收支預算案演辭時說，政府必須有一個穩固的基礎，以便建設香港的未來。

他指出，過去的審慎管理使政府在有大量預算盈餘的基礎上，建立一個基本上很堅穩的財政狀況，但再不能把盈餘視為理所當然，因此，開支和收入結構，都必須作出修改，以配合已改變的情況。

他說九十年代伊始，政府正制訂一個規模龐大而影響深遠的開支計劃。進行這個計劃，目的並不是粉飾太平或製造信心，而是因為本港若要保持繁榮，就非有計劃中的服務及基礎建設不可。

他說：「我們必須周詳策劃，善用資源。」

「明顯地，我們要面對種種困難和不明朗的情況；在本演辭內，我已間接提過這些問題，目的是給予鼓勵而非令人氣餒。」

「機會是存在的，現在要看我們如何為將來努力。」

翟克誠爵士強調有效的財政管理，至為重要。

他說政府現正研究如何以最合理的方式為主要的新工程提供經費。

他說：「計劃規模越龐大，就越要審慎和明智地管理資源。」

「我已談及控制公共開支所採取的措施，並清楚表示在這方面，我們還要加倍努力。」

他表示對於未來的基建發展，特別是新機場及有關的過海通道，私營機構應感興趣；在計劃漸趨成熟時，政府希望私營機構會參與。

他說：「不過，除非政府本身財政狀況健全，否則，我們難以期望有意投資的人士會參與這些計劃。」

「在擬訂預算案各項建議時，我一直緊記這點。」

在財政收入管理方面，翟克誠爵士說本港過於倚賴直接稅，況且現行課稅架構極易受經濟表現的變化所影響，這些都令他感到關注。過去數年，他已對這點詳加解釋。

他說：「當我們把預測的公共財政狀況與訂下的計劃作比較時，更見我的說話有道理。」

他說本財政年度建議的徵稅措施，具有雙重目的。第一是取得我們所需的額外收入；第二是着手處理我們過於倚賴直接稅的問題。

他補充說：「在這方面，我認為我們應該循序漸進，以免本港的制度或社會受到壓力。」

最後，財政司說本預算案預告政府將進行一項至為重要的計劃，一個影響本港整個生活結構和質素的計劃。

他說：「我們定下了很高的目標，找出了問題所在，也掌握了解決問題的方法。」

「不過，我們必須有決心，才能擷取成果。」

「香港能夠取得今天的成就，全賴幹勁冲天，積極進取的精神。」

「對香港來說，未來充滿希望；本港市民素以才幹超卓、衝勁十足及機智過人見稱，我深信這些特質必不會在這個時刻令我們失望。」

——完——

財可在電視電台發表
收支預算案摘要演辭

以下為財政司今日（星期三）在電視及電台發表政府收支預算案摘要演辭全文：

去年十月，港督透露了本港在未來數年進行的一套令人振奮發展計劃，包括興建新國際機場及展開大規模港口擴建工程。港督同時宣布在專上教育及環境保護方面，作出重大改善。

這一切對香港日後的繁榮興盛，以及提高生活質素，起着舉足輕重的作用。我們有足夠能力去推行整套計劃，但除了能力以外，高度的財政管理技巧，亦很重要。

我在本收支預算案嘗試做的，是建立一個健全的基礎，為未來作出準備。

我首先概述我們的公共開支計劃，市民都期望政府各項服務能夠擴充及改善，這是可以理解的，事實上，這正是我們下一個財政年度的工作目標。

我們正增加多項服務的撥款，使市民受惠。舉例說，社會服務開支將有約百分之十七的實質增長；社會服務連同教育的開支在開支預算總額中所佔的比例，將不少於百分之三十。此外，我們用於康體活動及保護環境的開支，亦會大幅增加。

不過，我們必須按照本港的經濟表現來策劃開支。一九八九年的本港經濟，只錄得百分之二點五的增長，比較過去數年平均兩位數字的增長為低。同時，通脹率亦比較高。

今年的經濟增長，看來只會稍為高於一九八九年的水平，但我預期通脹率會輕微下降。在這個情況下，我們必須比以往任何時間更嚴格地審查所有公共開支，務求每項開支都達到物有所值的原則。

這是一項持續的工作。雖然我們現在已取得良好的進展，但仍要繼續努力。

由於經濟只有溫和的增長，加上我們有重大的開支計劃等待進行，如果現在不採取適當的措施，財政預算便有可能出現赤字。因此，我已決定增加一些政府收入。這樣，我們下一個財政年度便取得一個平衡預算。

我深知任何加稅措施，都不受歡迎。因此，在擬訂徵稅建議時，我已嘗試盡量把稅務負擔公平地分攤，以及減低對收入較低人士的影響。

我建議從物業差餉、酒、酒類、煙草、博彩、車輛牌照及駕駛執照方面，獲取額外收入。與往常一樣，我亦會調整多項收費。總的來說，上述各項加稅措施將為政府帶來約四十億元的額外收入。

在增加的收入中，大部分來自一般差餉。物業差餉是一項極穩定的稅收來源；而穩定的稅收，對我們將來的公共開支計劃，尤為重要。因此，我已把一般差餉調高一點五個百分點，物業差餉總徵收率因而增至百分之七點五。

政府於一九九一年將會調整所有應課差餉租值，但這一項工作與我剛才提出的調整差餉徵收率，是完全沒有關連的。應課差餉租值，經過調整後，可能大幅上升，如果出現這個情況，我便會在下一個收支預算案再度考慮調整差餉徵收率。

在現階段我不能作任何承諾，我的本意當然是避免不必要地加重市民的負擔，但我亦須顧及當時的公共財政狀況，然後才可作出決定。

去年，財政狀況令我可以將薪俸稅和利得稅降低至一九八三年的水平。今年我沒有調整標準稅率，但已提高一些個人免稅額，我亦調整了薪俸稅較低稅級的稅率。這些減稅措施，對入息較低和入息中等的人士，將有所幫助。此外，我亦提出多項寬減遺產稅的建議，各項措施合計，將使納稅人少交稅款差不多達十億元。

我暫時不打算徵收批發稅，對於這項建議，我認為不宜操之過急。況且我今年的徵稅措施，已把稅務比重由直接稅略為轉移至間接稅。以本港的經濟財政情況來說，我認為這樣做是正確的。

我了解到，較高的間接稅，可能導致物價上漲，但我深信整套徵稅建議，只會對物價上帶來輕微的影響。

在策劃未來時，我們必須把目光放至遠遠超過一九九零年。我們訂下了遠大的目標，我的收支預算案，就是為最終實現這些目標奠下穩固的基礎。我們現正對本港的未來作出投資，這些投資對於整個社會的持續發展，非常重要。

香港已成為一個國際貿易金融中心，市民的個人收入，在區內是數一數二的。這是我們能夠預先作出策劃、應付不同挑戰和克服種種困難後，才得到的成就。我深信本港市民的才能、幹勁及機智，會繼續在九十年代為本港取得成就和帶來繁榮。

多謝各位。

——完——

收支預算案記者招待會

財政司翟克誠爵士明日(星期四)下午三時在中環拱北行五樓政府新聞處新聞會議室舉行記者招待會，介紹今年的預算案。

稅務局局長歐陽富、差餉物業估價署署長胡道輝、政府經濟顧問鄧廣堯和高級助理財政司尹達亦會出席記者會。

編輯注意：

歡迎派員出席記者招待會。

— 完 —